

ISSN 2307-1737

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ
НАУК

ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ
НАУК

НОВОСИБИРСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

РОССИЙСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

КРИТИКА И СЕМИОТИКА

2014 - 2

Издание подготовлено в рамках
Программы фундаментальных исследований Президиума РАН
«Традиции и инновации в истории и культуре»

Новосибирск – Москва

ISSN 2307-1737

**INSTITUTE OF PHILOLOGY
SIBERIAN BRANCH
OF THE RUSSIAN
ACADEMY OF SCIENCES**

**NOVOSIBIRSK STATE
UNIVERSITY**

**INSTITUTE OF LINGUISTICS
OF THE RUSSIAN
ACADEMY OF SCIENCES**

**RUSSIAN STATE UNIVERSITY
FOR HUMANITIES**

CRITIQUE & SEMIOTICS

2014 - 2

This publication was prepared under
the Research Program of the Presidium of the Russian Academy of Sciences
"Tradition and innovation in the history and culture"

Novosibirsk – Moscow

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

И.В. Силантьев редактор	Институт филологии СО РАН, Новосибирский государственный университет
А.И. Куляпин	Алтайский государственный университет
В.В. Максимов	Томский политехнический университет
И.А. Пильщиков	Московский государственный университет
И.С. Полторацкий	Институт филологии СО РАН
С.Г. Проскурин	Новосибирский государственный университет
Т. Симян	Ереванский государственный университет
В.А. Суханов	Томский государственный университет
В.А. Суровцев	Томский государственный университет
Ю.Л. Троицкий	Российский государственный гуманитарный университет
В.В. Фещенко	Институт языкознания РАН

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Ю.В. Шатин председатель	Новосибирский государственный университет
А.Е. Аникин	Институт филологии СО РАН
М.Н. Дарвин	Российский государственный гуманитарный университет
В.З. Демьянков	Институт языкознания РАН
Д. Деянов	Пловдивский университет
Б.Ф. Егоров	Институт истории РАН, Санкт-Петербургское отделение
А.К. Жолковский	Университет Южной Калифорнии
Е.Г. Маргарян	Ереванский государственный университет
Р. Мочник	Университет Любляны
С.Ю. Неклюдов	Российский государственный гуманитарный университет
О.Г. Ревзина	Московский государственный университет
И.П. Смирнов	Университет Констанца
В.И. Тюпа	Российский государственный гуманитарный университет
Дж. Фершуерен	Университет Антверпена
А.А. Чувакин	Алтайский государственный университет

Адрес редакции: Новосибирск, 630090, ул. Николаева, 8

Email: silantev@philology.nsc.ru; Internet: <http://www.nsu.ru/education/virtual/cs.htm>

Критика и семиотика. 2014. № 2. Научный журнал
Новосибирск, 2014. 264 с.

Печатается по решению ученых советов Института филологии СО РАН,
Института языкознания РАН, Факультета журналистики НГУ и Института
филологии и истории РГГУ.

© 2014 Критика и семиотика (составление)

EDITORIAL BOARD

- I.V. Silantev** Institute of Philology of the Siberian Branch of the
editor Russian Academy of Sciences, Novosibirsk State
University
- A.I. Kulyapin** Altai State University
V.V. Maksimov Tomsk Polytechnical University
I.A. Pilshchikov Moscow State University
I.S. Poltoratsky Institute of Philology of the Siberian Branch of the
Russian Academy of Sciences
S.G. Proskurin Novosibirsk State University
T. Simyan Erevan State University, Armenia
V.A. Sukhanov Tomsk State University
V.A. Surovtsev Tomsk State University
Ju.L. Troitsky Russian State University for Humanities
V.V. Feshchenko Institute of Linguistics of the Russian Academy of
Sciences

EDITORIAL COUNCIL

- Ju.V. Shatin** Novosibirsk State University
chairman
- A.E. Anikin** Institute of Philology of the Siberian Branch of the
Russian Academy of Sciences
- M.N. Darvin** Russian State University for Humanities
V.Z. Demyankov Institute of Linguistics of the Russian Academy of
Sciences
- D. Deyanov** Plovdiv University, Bulgaria
B.F. Egorov Saint-Petersburg Institute of History of the Russian
Academy of Sciences
- A.K. Zholkovsky** University of South California, USA
E.G. Margarjan Erevan State University, Armenia
R. Mocnik University of Ljubljana, Slovenia
S.Ju. Nekliudov Russian State University for Humanities
O.G. Revzina Moscow State University
I.P. Smirnov University of Konstanz, Germany
V.I. Tyupa Russian State University for Humanities
J. Vershueren University of Antwerp, Belgium
A.A. Chuvakin Altai State University

Editorial board address: Russia. 630090. Novosibirsk. Nikolaeva. 8.

Email: silantev@post.nsu.ru; **Internet:** <http://www.nsu.ru/education/virtual/cs.htm>

Published by the decision of the scientific councils of the Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk State University's Department of Journalism and the Institute of History and Philology of the Russian State University for Humanities.

© 2014 Critique and Semiotics (compilation)

КРИТИКА И СЕМИОТИКА

9	Предисловие к первому разделу – «Образы языка и многоязычия в различных типах дискурсов» (В.З. Демьянков)
11	В. З. Демьянков (Москва) Образы языка в контрастивном освещении
21	Н.М. Азарова (Москва) Креативность как слово и как концепт
31	И. В. Зыкова (Москва) Образы языка как игры (play), отраженные в современной английской фразеологии и в современном англоязычном научном дискурсе
54	И. А. Пильщиков (Москва, Таллинн) «Внутренняя форма слова» в теориях поэтического языка
77	В. В. Фещенко (Москва) Форма и содержание как война и мир в русской философии языка XIX–XX веков
93	Т. Е. Янко (Москва) Проблемы анализа коммуникативных структур и интонации: вопросы и решения
127	В. И. Постовалова (Москва) Религиозные концепты в православном мирозерцании (опыт теолингвистического анализа)
149	А. В. Вдовиченко (Москва) Prolegomena discursiva лингвистического описания библейских текстов
171	С. Ю. Бочавер (Москва) Образы нормальной и успешной коммуникации
180	М. И. Киосе (Москва) О градации условного характера номинации в тексте (непрямая – конвенциональная – прямая): когнитивно-семиотическое обоснование вопроса
202	О. В. Соколова (Москва) Влияние супрематизма и конструктивизма на структуру плаката в рекламе и PR

220	И. С. Кудряшов (Новосибирск) Стрит-арт как феномен современной культуры: проблема генезиса и семиотические особенности сообщения
234	С. А. Огудов (Новосибирск) Сюжет фильма «С.В.Д.» как реализация формального метода
247	С. Г. Проскурин (Новосибирск, Томск) К вопросу перевода Библии на народные языки Европы: английская традиция
254	А. В. Проскурина (Новосибирск) Сакральная лексика древнейших рунических и нерунических кратких надписей как семиотический аспект передачи информации

CRITIQUE & SEMIOTICS

9	V.Z. Demyankov (Moscow) Images of language and multilingualism in the different types of discourse. Preface
11	V.Z. Demyankov (Moscow) Images of language from a contrastive point of view
21	N.M. Azarova (Moscow) Creativity as a word and as a concept
31	I.V. Zykova (Moscow) The images of the language as a play in modern English phraseology and in modern English scientific discourse
54	I.A. Pilshchikov (Moscow, Tallinn) «The Inner Form of the Word» in the Theories of Poetic Language
77	V.V. Feshchenko (Moscow) Form and content as war and peace in Russian philosophy of language of XIX–XX centuries
93	T.E. Yanko (Moscow) Some problems of the communicative structures and prosody studies: questions and solutions
127	V.I. Postovalova (Moscow) Religious concepts in Orthodox Christian Worldview (a theolinguistic analysis)
149	A.V. Vdovichenko (Moscow) <i>Prolegomena discursiva</i> to the linguistic description of biblical texts
171	S.Yu. Bochaver (Moscow) Images of <i>normal</i> and <i>successful</i> communication
180	M.I. Kiose (Moscow) On nominal conventionality ranging in text (indirect – entrenched – direct names): integrated cognitive and semiotic view
202	O.V. Sokolova (Moscow) An influence of suprematism and constructivism upon the poster structure in advertising and PR

220	I.S. Kudryashov (Novosibirsk) Street art as a phenomenon of contemporary culture: the problem of its genesis and semiotic features of message in street art
234	S.A. Ogudov (Novosibirsk) The plot of the film «S.V.D.» as realization of the formal method
247	S.G. Proskurin (Novosibirsk, Tomsk) To the question of Bible translation into the peoples' languages of Europe: English tradition
254	A.V. Proskurina (Novosibirsk) Sacred lexis of the earliest runic and non-runic inscriptions as a semiotic way to transfer the information